

# Rev

## Chapter 3

### Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

- 1 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ  
ve- -o meleğine -o -de Sart'ta kilisenin yaz bunları diyor -o  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4554](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)
- ἔχων τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας. Οἶδά  
sahip-olan -o yedi ruhları -o Tanrı'nın ve- -o yedi yıldızları biliyorum  
[G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0792](#) [G1492](#)
- σου τὰ ἔργα, ὅτι ὄνομα ἔχεις ὅτι ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ.  
senin -o işlerini ki ismin var ki yaşıyorsun ve- ölüsün —  
[G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G3686](#) [G2192](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3498](#) [G1510](#)

“Sarttaki cemaatin meleğine yaz: Ben Allahın yedi ruhuna ve yedi yıldıza sahibim. Size tebliğim şudur: Amellerinizi biliyorum. Ruhlen yaşıyormuş gibi ad yapmışsınız, hâlbuki ölüsünüz.

- 2 γίνου γρηγορῶν, καὶ στήρισον τὰ λοιπὰ, ἃ ἔμελλον ἀποθανεῖν;  
ol uyanık ve- güçlendir -o geriye-kalanları ki olan ölmek-üzere  
[G1096](#) [G1127](#) [G2532](#) [G4741](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3739](#) [G3195](#) [G0599](#)
- οὐ γὰρ εὔρηκά σου <τὰ> ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ μου.  
çünkü değil buldum senin -o işlerini tamamlanmış önünde -o Tanrı'mın benim  
[G3756](#) [G1063](#) [G2147](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4137](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

Uyanın! Geriye kalmış, ölmeye yüz tutmuş ne varsa güçlendirin. Çünkü amellerinizin Allahın huzurunda eksik olduğunu gördüm.

- 3 μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας -- καὶ τήρει καὶ μετανόησον.  
hatırla öyleyse nasıl aldın ve- işittin ve- tut ve- tövbe-et  
[G3421](#) [G3767](#) [G4459](#) [G2983](#) [G2532](#) [G0191](#) [G2532](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3340](#)
- ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσης, ἦξω ὡς κλέπτης, καὶ  
öyleyse -değilse uyanık-olursan geleceğim gibi hırsız ve- kesinlikle-değil  
[G1437](#) [G3767](#) [G3361](#) [G1127](#) [G2240](#) [G5613](#) [G2812](#) [G2532](#)
- οὐ μὴ γνῶς ποῖαν ὥραν ἦξω ἐπὶ σέ.  
bileceksin hangi saatte geleceğim sana-üzerine — — —  
[G3756](#) [G3361](#) [G1097](#) [G4169](#) [G5610](#) [G2240](#) [G1909](#) [G4771](#)

Bunun için işitip kabul ettiğinin hakikatleri hatırlayın. Bunları hayata geçirin, tövbe edin! Eğer uyanmazsanız, hırsız gibi beklemediğiniz bir anda geleceğim. Ne zaman geleceğimi hiç bilemeyeceksiniz.

- 4 ἀλλὰ ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα ἐν Σάρδεσιν, ἃ οὐκ ἐμόλυναν τὰ ἱμάτια  
ama var az isimler -de Sart'ta ki değil kirlettiler -o giysilerini  
[G0235](#) [G2192](#) [G3641](#) [G3686](#) [G1722](#) [G4554](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3435](#) [G3588](#) [G2440](#)
- αὐτῶν, καὶ περιπατήσουσιν μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι ἄξιοί εἰσιν.  
onların ve- yürüyecekler bana-ile -de beyazlarda çünkü layık -dirler —  
[G0846](#) [G2532](#) [G4043](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3022](#) [G3754](#) [G0514](#) [G1510](#)

“Yine de Sartta, kendini günahla lekelememiş birkaç kişi var. Onlar benimle birlikte beyazlar içinde yürüyecekler. Çünkü buna lâyıktırlar.

5	Ὁ -o <a href="#">G3588</a>	νικῶν, galip-gelen <a href="#">G3528</a>	οὕτως böylece <a href="#">G3779</a>	περιβαλεῖται giydirilecek <a href="#">G4016</a>	ἐν -de <a href="#">G1722</a>	ἱματίοις giysilerde <a href="#">G2440</a>	λευκοῖς; beyaz <a href="#">G3022</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	οὐ kesinlikle-değil <a href="#">G3756</a>	
	μὴ sileceğim <a href="#">G3361</a>	ἐξαλείψω -o <a href="#">G1813</a>	τὸ ismini <a href="#">G3588</a>	ὄνομα onun <a href="#">G3686</a>	αὐτοῦ -dan <a href="#">G0846</a>	ἐκ -o <a href="#">G1537</a>	τῆς kitabından <a href="#">G3588</a>	βίβλου -o <a href="#">G0976</a>	τῆς hayatın <a href="#">G3588</a>	ζωῆς, ve- <a href="#">G2222</a>
	καὶ itiraf-edeceğim <a href="#">G2532</a>	ὁμολογήσω -o <a href="#">G3670</a>	τὸ ismini <a href="#">G3588</a>	ὄνομα onun <a href="#">G3686</a>	αὐτοῦ önünde <a href="#">G0846</a>	ἐνώπιον -o <a href="#">G1799</a>	τοῦ Baba'mın <a href="#">G3588</a>	Πατρός benim <a href="#">G3962</a>	μου, ve- <a href="#">G1473</a>	
	καὶ önünde <a href="#">G2532</a>	ἐνώπιον -o <a href="#">G1799</a>	τῶν meleklerinin <a href="#">G3588</a>	ἀγγέλων O'nun <a href="#">G0032</a>	αὐτοῦ. — <a href="#">G0846</a>					

Galip gelen herkes onlar gibi beyaz elbiseler giyecek. Onların isimlerini hayat kitabından silmeyeceğim. Semavî Babamın ve meleklerinin huzurunda onların isimlerini ikrar edeceğim.

6	Ὁ -o <a href="#">G3588</a>	ἔχων kulağı <a href="#">G2192</a>	οὗς, olan <a href="#">G3775</a>	ἀκουσάτω işitsin <a href="#">G0191</a>	τί ne <a href="#">G5101</a>	τὸ -o <a href="#">G3588</a>	Πνεῦμα Ruh <a href="#">G4151</a>	λέγει diyor <a href="#">G3004</a>	ταῖς -o <a href="#">G3588</a>	ἐκκλησίαις. kiliselere <a href="#">G1577</a>
---	----------------------------------	---	---------------------------------------	--	-----------------------------------	-----------------------------------	--	---	-------------------------------------	--

Kulağı olan, Mukaddes Ruhun mümin cemaatlerine ne dediğini işitsin.”

7	Καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	τῷ -o <a href="#">G3588</a>	ἀγγέλω meleğine <a href="#">G0032</a>	τῆς -o <a href="#">G3588</a>	ἐν -de <a href="#">G1722</a>	Φιλαδελφείᾳ Filadelfiya'da <a href="#">G5359</a>	ἐκκλησίας kilisenin <a href="#">G1577</a>	γράψον: yaz <a href="#">G1125</a>	Τάδε bunları <a href="#">G3592</a>	λέγει diyor <a href="#">G3004</a>	
	ὁ -o <a href="#">G3588</a>	ἅγιος, kutsal <a href="#">G0040</a>	ὁ -o <a href="#">G3588</a>	ἀληθινός; gerçek <a href="#">G0228</a>	ὁ -o <a href="#">G3588</a>	ἔχων sahip-olan <a href="#">G2192</a>	τὴν -o <a href="#">G3588</a>	κλεῖν anahtarını <a href="#">G2807</a>	Δαυίδ; Davut'un <a href="#">G1138</a>	ὁ -o <a href="#">G3588</a>	ἀνοίγων, açan <a href="#">G0455</a>
	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	οὐδεὶς hiç-kimse <a href="#">G3762</a>	κλείσει; kapatacak <a href="#">G2808</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	κλείων, kapatan <a href="#">G2808</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	οὐδεὶς hiç-kimse <a href="#">G3762</a>	ἀνοίγει. açar <a href="#">G0455</a>			

“Filadelfyadaki cemaatin meleğine yaz: Mukaddes ve Hak olan Benim. Davudun anahtarı bendedir. Açtığım kapıyı kimse kapayamaz, kapadığım kapıyı kimse açamaz. Size tebliğim şudur:

8	Οἶδά biliyorum <a href="#">G1492</a>	σου senin <a href="#">G4771</a>	τὰ -o <a href="#">G3588</a>	ἔργα. işlerini <a href="#">G2041</a>	ἰδοῦ, işte <a href="#">G3708</a>	δέδωκα verdim <a href="#">G1325</a>	ἐνώπιόν önünde <a href="#">G1799</a>	σου senin <a href="#">G4771</a>	θύραν kapı <a href="#">G2374</a>	ἠνεωγμένην, açılmış <a href="#">G0455</a>
	ἦν ki <a href="#">G3739</a>	οὐδεὶς hiç-kimse <a href="#">G3762</a>	δύναται güçlü <a href="#">G1410</a>	κλείσαι kapatmak <a href="#">G2808</a>	αὐτήν, onu <a href="#">G0846</a>	ὅτι çünkü <a href="#">G3754</a>	μικρὰν az <a href="#">G3398</a>	ἔχεις var <a href="#">G2192</a>	δύναμιν, güç <a href="#">G1411</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>
	ἐτήρησάς tuttun <a href="#">G5083</a>	μου benim <a href="#">G1473</a>	τὸν -o <a href="#">G3588</a>	λόγον, sözümü <a href="#">G3056</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	οὐκ değil <a href="#">G3756</a>	ἠρνήσω inkâr-ettin <a href="#">G0720</a>	τὸ -o <a href="#">G3588</a>	ὄνομά ismimi <a href="#">G3686</a>	μου. benim <a href="#">G1473</a>

Amellerinizi biliyorum. Bakın, önünüze hiç kimsenin kapatamayacağı açık bir kapı koydum. Zayıf olduğunuzu biliyorum. Fakat yine de sözüme uydunuz, bana ait olduğunuzu inkâr etmediniz.

- 9 ἰδοὺ, διδῶ ἐκ τῆς συναγωγῆς τοῦ Σατανᾶ, τῶν λεγόντων ἑαυτοὺς  
 işte veriyorum -dan -o havrasından -o Şeytan'ın -o diyenlerin kendilerini  
[G3708](#) [G1325](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1438](#)
- Ἰουδαίους εἶναι, καὶ οὐκ εἰσὶν, ἀλλὰ ψεύδονται; ἰδοὺ, ποιήσω αὐτοὺς,  
 Yahudiler olmak ve- değil -dirler ama yalan-söylüyorlar işte yapacağım onları  
[G2453](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0235](#) [G5574](#) [G3708](#) [G4160](#) [G0846](#)
- ἵνα ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου, καὶ γνώσιν  
 -için gelsinler ve- tapınsınlar önünde -o ayaklarının senin ve- bilsinler  
[G2443](#) [G2240](#) [G2532](#) [G4352](#) [G1799](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1097](#)
- ὅτι ἐγὼ ἠγάπησά σε.  
 ki ben sevdim seni  
[G3754](#) [G1473](#) [G0025](#) [G4771](#)

“Bazıları Yahudi olduklarını iddia ediyorlar. Hâlbuki onlar Yahudi değiller, yalan söylüyorlar. Aslında Şeytanın havrasındandırlar. Onları ayaklarınıza kapanmaya zorlayacağım. O zaman benim sizi sevdiğimi anlayacaklar.

- 10 ὅτι ἐτήρησας τὸν λόγον τῆς ὑπομονῆς μου, κἀγὼ σε τηρήσω  
 çünkü tuttuğun -o sözünü -o sabrımın benim benim-de seni koruyacağım  
[G3754](#) [G5083](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G5281](#) [G1473](#) [G2504](#) [G4771](#) [G5083](#)
- ἐκ τῆς ὥρας τοῦ πειρασμοῦ τῆς μελλούσης ἔρχεσθαι ἐπὶ τῆς  
 -dan -o saatinden -o denemenin -o olan gelmek -e-üzerine -o  
[G1537](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3588](#) [G3986](#) [G3588](#) [G3195](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#)
- οἰκουμένης ὅλης, πειράσαι τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.  
 oturanının bütün denemek -o oturanları -e-üzerine -o yeryüzünün  
[G3625](#) [G3650](#) [G3985](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Sözümde itaat ettiniz, sabrettiniz. Bu sebeple ben de sizi kurtaracağım. Gün gelecek bütün dünyayı sıkıntılarla imtihan edeceğim. Yeryüzünde yaşayanları sınayacağım, fakat sizi esirgeyeceğim.

- 11 ἔρχομαι ταχύ. κράτει ὁ ἔχεις, ἵνα μηδεὶς λάβῃ τὸν στέφανόν σου.  
 geliyorum çabuk tut ne var -için hiç-kimse alsın -o tacını senin  
[G2064](#) [G5035](#) [G2902](#) [G3739](#) [G2192](#) [G2443](#) [G3367](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4735](#) [G4771](#)

“Tez geliyorum. Bana sadık kalın. Kavuşacağınız ödül kimse elinizden almasın.

- 12 Ὁ νικῶν, ποιήσω αὐτὸν στῦλον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ  
 -o galip-gelen yapacağım onu sütun -de -o tapınağında -o Tanrı'mın  
[G3588](#) [G3528](#) [G4160](#) [G0846](#) [G4769](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G2316](#)
- μου, καὶ ἔξω οὐ μὴ ἐξέλθῃ ἔτι; καὶ γράψω ἐπ’  
 benim ve- dışarı kesinlikle-değil çıkacak artık ve- yazacağım -e-üzerine onun  
[G1473](#) [G2532](#) [G1854](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1831](#) [G2089](#) [G2532](#) [G1125](#) [G1909](#)
- αὐτὸν τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως  
 -o ismini -o Tanrı'mın benim ve- -o ismini -o şehrinin -o  
[G0846](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G4172](#)
- τοῦ Θεοῦ μου, τῆς καινῆς Ἱερουσαλήμ, ἣ καταβαίνουσα ἐκ τοῦ  
 Tanrı'mın benim -o yeni Yerusâlim -o inen -dan -o gökten  
[G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2537](#) [G2419](#) [G3588](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#)
- οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομά μου τὸ καινόν.  
 -dan -o Tanrı'mdan benim ve- -o ismimi -o yeni benim —  
[G3772](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2537](#)

“Galip gelenleri Allahımın mabedinde birer sütun yapacağım. Böyleleri artık oradan hiç ayrılmayacaklar. Onların üzerine Allahımın adını ve Allahımın şehrinin adını yazacağım. O şehir, semadan Allahımın huzurundan inecek olan Yeni Kudüstür. Onların üzerine benim yeni adımı da yazacağım.

13 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.  
-o kulağı olan işitsin ne -o Ruh diyor -o kiliselere  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

| Kulağı olan, Mukaddes Ruhun mümin cemaatlerine ne dediğini işitsin."

14 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Λαοδικείᾳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ  
ve- -o meleğine -o -de Laodikya'da kilisenin yaz bunları diyor -o  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2993](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)

Ἀμὴν, ὁ μάρτυς ὁ πιστὸς καὶ (ὁ) ἀληθινός, ἡ ἀρχὴ τῆς  
Amin -o tanik -o sadık ve- -o gerçek -o başlangıcı -o  
[G0281](#) [G3588](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4103](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3588](#) [G0746](#) [G3588](#)

κτίσεως τοῦ Θεοῦ.  
yaratılışın -o Tanrı'nın  
[G2937](#) [G3588](#) [G2316](#)

| "Laodikyadaki cemaatin meleğine yaz: Ben Âmin denilen, itimada lâyük dürüst şahidim. Allahın yarattığı her şeyin kaynağı Benim. Size tebliğim şudur:

15 Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὔτε ψυχρὸς εἶ οὔτε ζεστός; ὄφελον  
biliyorum senin -o işlerini ki ne soğuksun ne sıcak keşke soğuk  
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G3777](#) [G5593](#) [G1510](#) [G3777](#) [G2200](#) [G3785](#)

ψυχρὸς ἦς ἢ ζεστός.  
olsaydın ya-da sıcak —  
[G5593](#) [G1510](#) [G2228](#) [G2200](#)

| Amellerinizi biliyorum. Ne soğuksunuz ne de sıcak. Keşke ya soğuk ya sıcak olsaydınız!

16 οὕτως ὅτι χλιαρὸς εἶ, καὶ οὔτε ζεστός, οὔτε ψυχρὸς, μέλλω σε  
böylece çünkü ılıksın ve- ne sıcak ne soğuk olan kusmak seni  
[G3779](#) [G3754](#) [G5513](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3777](#) [G2200](#) [G3777](#) [G5593](#) [G3195](#) [G4771](#)

ἐμέσαι ἐκ τοῦ στόματός μου.  
-dan -o ağızımdan benim —  
[G1692](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

| Fakat ne sıcak ne de soğuksunuz, ılıksınız. Bu yüzden sizi ağızımdan kusacağım.

17 ὅτι λέγεις, ὅτι Πλούσιός εἰμι, καὶ πεπλούτηκα, καὶ οὐδὲν  
çünkü diyorsun ki zenginim ve- zenginleştim ve- değil hiçbir-şey  
[G3754](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4145](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4147](#) [G2532](#) [G3762](#)

χρεῖαν ἔχω, καὶ οὐκ οἶδας ὅτι σὺ εἶ ὁ ταλαίπωρος, καὶ  
ihtiyacım-var ve- değil biliyorsun ki sen -sin -o sefil ve- —  
[G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5005](#) [G2532](#)

ἐλεεινὸς, καὶ πτωχὸς, καὶ τυφλὸς, καὶ γυμνός.  
acınası ve- yoksul ve- kör ve- çıplak  
[G1652](#) [G2532](#) [G4434](#) [G2532](#) [G5185](#) [G2532](#) [G1131](#)

| Zenginim diyorsunuz. Refaha erdiğinizi, hiçbir şeye ihtiyacınız kalmadığını düşünöyorsunuz. Hâlbuki zavallı, acınacak halde, fakir, kör ve de çıplaksınız. Fakat bundan haberiniz yok.

- 18 συμβουλευέ σοι ἀγοράσαι παρ' ἑμοῦ χρυσίον πεπυρωμένον ἐκ πυρός,  
 öğütüyorum sana satın-al benden altın arıtılmış -dan ateşten -için  
[G4823](#) [G4771](#) [G0059](#) [G3844](#) [G1473](#) [G5553](#) [G4448](#) [G1537](#) [G4442](#)
- ἵνα πλουτήσης; καὶ ἱμάτια λευκά, ἵνα περιβάλη, καὶ μὴ  
 zenginleşesin ve- giysiler beyaz -için giyinesin ve- değil görünsün  
[G2443](#) [G4147](#) [G2532](#) [G2440](#) [G3022](#) [G2443](#) [G4016](#) [G2532](#) [G3361](#)
- φανερωθῆ ἢ αἰσχύνῃ τῆς γυμνότητός σου; καὶ κολλούριον ἐγχρῖσαι  
 -o utancı -o çiplaklığının senin ve- merhem sürmek-için -o  
[G5319](#) [G3588](#) [G0152](#) [G3588](#) [G1132](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2854](#) [G1472](#)
- τοὺς ὀφθαλμούς σου, ἵνα βλέπῃς.  
 gözlerine senin -için göresin —  
[G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G2443](#) [G0991](#)

Size nasihatim şu: Zengin olmak için benden ateşte arıtılmış altın satın alın. Giyinip mahrem yerlerinizi örtmek için beyaz elbiseler alın. Görebilmek için de gözlerinize sürecek merhem alın.

- 19 ἐγὼ ὅσους ἐὰν φιλῶ, ἐλέγχω καὶ παιδεύω; ζήλευε οὖν  
 ben ne-kadar -eğer seviyorsam azarlıyorum ve- terbiye-ediyorum gayretli-ol öyleyse  
[G1473](#) [G3745](#) [G1437](#) [G5368](#) [G1651](#) [G2532](#) [G3811](#) [G2206](#) [G3767](#)
- καὶ μετανόησον.  
 ve- tövbe-et  
[G2532](#) [G3340](#)

“Ben sevdiklerimi azarlayıp terbiye ederim. Onun için gayrete gelin, tövbe edin.

- 20 Ἴδου, ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω; ἐὰν τις ἀκούσῃ  
 işte duruyorum -de-üzerinde -o kapının ve- vuruyorum -eğer biri işitirse  
[G3708](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G2925](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0191](#)
- τῆς φωνῆς μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, <καὶ> εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτόν,  
 -o sesimi benim ve- açarsa -o kapıyı gireceğim -e ona ve-  
[G3588](#) [G5456](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#)
- καὶ δειπνήσω μετ' αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς μετ' ἑμοῦ.  
 yemek-yiyeceğim onunla ve- o benimle — — —  
[G2532](#) [G1172](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3326](#) [G1473](#)

Ἴστε kapıda durmuş, kapıyı çalıyorum. Biri sesimi işitir ve kapıyı açarsa, onun yanına gireceğim. Ben onunla, o da benimle, birlikte yemek yiyeceğiz.

- 21 Ὁ νικῶν, δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ' ἑμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ  
 -o galip-gelene vereceğim ona oturmak bana-ile -de -o tahtımda benim  
[G3588](#) [G3528](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2523](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#)
- μου, ὡς κἀγὼ ἐνίκησα, καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ Πατρός μου,  
 gibi ben-de galip-geldim ve- oturdum -ile -o Baba'mla benim -de  
[G1473](#) [G5613](#) [G2504](#) [G3528](#) [G2532](#) [G2523](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)
- ἐν τῷ θρόνῳ αὐτοῦ.  
 -o tahtında O'nun —  
[G1722](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0846](#)

“Ben galip geldim, semavî Babamın tahtına Onunla birlikte oturdum. Aynı şekilde galip gelen herkese benimle birlikte tahtıma oturma hakkını vereceğim.

- 22 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.  
 -o kulağı olan işitsin ne -o Ruh diyor -o kiliselere  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

| Kulağı olan, Mukaddes Ruhun mümin cemaatlerine ne dediğini işitsin.”